

FINAL COPY

**CHECKED BY GRAEME/LESINA
16/6/03**

**3R – 13/6/03
Date of Assent – 17/6/03**

SAMOA

Faatulagaina o Aiaiga

- | | |
|---|--|
| 1. Igoa puupuu ma le amataga | 10. Tupe alu i togafitiga
faafomai ma falelauasiga |
| 2. Faamatalaina o uiga o upu | 11. Tuuina atu o lima po o vae
faapipii po o fesoasoani |
| 3. Suiga o le igoa o le Komiti
Faatino o Taii mo Faalavelave
Faafuasei | 12. Togafitiga i atunuu i fafo i
tulaga faapitoa |
| 4. Lipoti Faaletausaga, Sueina
faasuetusi, ma le Tuufaatasia o
Teugatupe | 13. Faasilasilaina atu o
faalavelave faafuasei |
| 5. Faalauteleina o faamanuiaga
mo taii ma le toe faaleleia o le
soifua e agavaa i ai tagata
faigaluega | 14. Toe iloiloina o talosaga |
| 6. Manua e faaoo e le tagata ia te
ia lava, pule i le ola ma amioga
faasolitulafono | 15. Lafoga |
| 7. Taii mo le lē mafai ona galue
mo se taimi lē tumau ma lē
maua ai le tamaoaiga | 16. Galuega tau tupe ma
malosiaga |
| 8. Taii mo manua tumau | 17. Pule Sili |
| 9. Taii i le tulaga o maliu | 18. Faamanuiaga mo le
aufaigaluega |
| | 19. Tulaga faalilolilo |
| | 20. Taii e le i tapaina |
| | 21. Faasalaga |
| | 22. Isi mea ua faasaoina ma
fetuunaiga tau soloaiga |
| | 23. Faamatalaga |

2003, Nu. 7

**O SE TULAFONO e teuteu ai le Tulafono o Taii mo
Faalavelave Faafuasei 1989.** *[17 Iuni 2003]*

UA FAIA e le Fono Aoao Faitulafono o Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:-

1. Igoa puupuu ma le amataga-(1) E mafai ona taua leni Tulafono o le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Tau'i mo Faalavelave Faafuasei 2003 ma e tatau ona faitauina faatasi ma avea ai o se vaega o le Tulafono o Tau'i mo Faalavelave Faafuasei 1989 (o le Tulafono Autu).

(2) O leni Tulafono e mafai ona faamamaluina auauai i vaega ma e tatau ona amata faamamaluina i le aso po o ni aso e filifilia e le Minisita.

(3) O faasilasilaga o le amata faamamaluina o aiaiga eseese o leni Tulafono e tatau ona lomia faasalalau i le gagana Samoa ma le gagana Peretania i le Savali ma se isi nusipepa o lo o faasalalauina i totonu o Samoa.

2. Faamatalaina o uiga o upu – Ua teuteuina le fuaiupu 2(1) o le Tulafono Autu:

(1) I le aveesea o le faamatalaga “Komiti Faatino” ma faaofi i ai i le faasologa sao o mataitusi o le pi faitau le faamatalaga e faapea:

“Faalapotopotoga” o lona uiga o le Faalapotopotoga o Tau'i mo Faalavelave Faafuasei ua faaauau i lalo o le fuaiupu 4 o leni Tulafono ma sa taua muamua o le Komiti Faatino o Tau'i mo Faalavelave Faafuasei.”

(2) I le faaofiina i ai o faamatalaga i le faasologa sao o mataitusi o le pi faitau e faapea:

“totogi aupito maualalo” o lona uiga o le totogi aupito maualalo ua faatonuina mo se galuega e tusa ai ma le fuaiupu 19 o le Tulafono o Leipa ma Galuega 1972:

“tupe maua talafeagai” o lona uiga o le aofaiga ua manatu le Faalapotopotoga ua talafeagai ma fetau'i mo le faatatauina o le totogi masani tai vaiaso o le tagata i le taimi o le faalavelave faafuasei:

“totogi tai vaiaso” o lona uiga”:

(a) Pe afai o le galuega e totogi itula, o le totogi mo le 40 itula i le vaiaso; po o

(b) Pe afai o le galuega e totogi aso, o le totogi mo le lima aso o le vaiaso,

ma mo le (a) ma le (b) o ia totogi e tatau ona fuafua i le fua faatatau masani o totogi mo le galuega sa faafaigaluega ai le tagata i le taimi na tupu ai le faalavelave faafuasei e ui lava e mafai ona faapea sa le faigaluega le tagata po o e faapea sa faaono le faaauuina ona faigaluega mo se vaiaso atoa.”

(3) I le aveesea o le faamatalaga “Fausaga faapitoa mo felauaiga” ma suia e faapea:

“Fausaga faapitoa mo felauaiga” o lona uiga:

(a) O se taavale afi (e aofia ai se uila afi po o isi fausaga o felauaiga i luga o le fogaeleele o lo o faaoga ai afi po o enisini); po o

(b) O se vaa e malaga i le sami o lo o faaoga ai se afi po o se enisini pe afai o sea vaa o lo o femalagaai i le va o ni nofoaga se lua po o le sili atu i totonu o Samoa po o se vaa o faamoemoe e toe taliu mai i le nofoaga na tuua ai e ia lana faigamalaga i totonu o Samoa e aunoa ma le malolo i se mea po o se nofoaga i fafo atu o Samoa a o faagasolo ana faigamalaga.”

3. Suiga o le igoa o le Komiti Faatino o Tau'i mo Faalavelave Faafuasei-(1) Ua teuteuina le Tulafono Autu i le aveesea mai faaulutala o vaega uma ma fuaiupu ma mai fuaiupu uma le upu “Komiti Faatino” ma suia i le upu “Faalapotopotoga”.

(2) Ua teuteuina le fuaiupu 4 o le Tulafono Autu i le aveesea o le faafuaiupu (1) ma suia e faapea:

“(1) E tatau ona faaauu le i ai o se faalapotopotoga faamauina faaletulafono e taua o le Faalapotopotoga o Tau'i mo Faalavelave Faafuasei lea e tatau ona avea o le faalapotopotoga faamauina faaletulafono lava lea e tasi o le Komiti Faatino o Tau'i mo Faalavelave Faafuasei ma o le taua o le Komiti Faatino o Tau'i mo Faalavelave Faafuasei i

totonu o so o se tulafono, pepa faaletulafono po o se pepa aloaia, e tatau ona faasino i le Faalapotopotoga o Tau'i mo Faalavelave Faafuasei se i vagana ai ua ese se isi uiga e manaomia e le faaupuga.”

4. Lipoti Faaletausaga, Sueina faasuetusi ma le Tuufaatasia o Teugatupe-(1) Ua aveesea le faafu'aiupu (2) o le fuaiupu 48 o le Tulafono Autu ma suia e faapea:

“(2) E tatau i le Faalapotopotoga ona faaaoga ana tupe e faapea:

- (a) O lafoga uma ua totogi e tusa ai ma fuaiupu 52 ma le 53 e tatau ona tuufaatasia ma faaaoga e totogi ai so o se faamanuiaga mo tau'i ma le toe faaleleia o le soifua e agavaa i ai tagata faigaluega e pei ona aiaia i lenei Tulafono (e ese mai ai i faamanuiaga mo tau'i ma le toe faaleleia o le soifua e agavaa i ai tagata faigaluega e tatau ona totogi e tusa ai ma le fuaiupu 64) faatasi ai ma tau faatupulaia e le Faalapotopotoga i le tauaveina o galuega tauave uma ma malosiaga ua faaee atu i le Faalapotopotoga i lenei Tulafono, e ese mai ai tau sa faatupulaia e le Faalapotopotoga i le tauaveina o galuega tauave uma ma malosiaga e faatatau i le fuaiupu 64 o lenei Tulafono;
- (b) O tupe totogi uma faavaitaimi o saofaga po o lafoga na totogiina e tagata e faigaluega mo i latou lava i lalo o so o se polokalame na faavaeina e tusa ai ma le fuaiupu 64, e tatau ona faaaoga e totogi ai faamanuiaga mo tau'i ma le toe faaleleia o le soifua e agavaa i ai tagata faigaluega faatasi ma tau a le Faalapotopotoga i le tauaveina o galuega tauave uma ma malosiaga e faatatau i le fuaiupu 64;

(c) O isi tupe uma e mauaina e le Faalapotopotoga e tatau ona faaaoga e faafetaiai ai tau a le Faalapotopotoga i le tauaveina o galuega tauave uma ma malosiaga ua faaee atu i le Faalapotopotoga i lenei Tulafono e pei ona manatu ai le Faalapotopotoga ua talafeagai.”

(2) Ua teuteuina le fuaiupu 49 o le Tulafono Autu i le faaoifiina i ai o upu i le tuanai ai o upu “meatotino, mea e noatia ai ma tupe” e faapea:

“e tusa ai ma aiaiga o le Tulafono o le Pulega o Tupe a le Malo 2001 ma le Tulafono o Faalapotopotoga a le Malo (Faatinoga o Galuega ma le Mafai ona Tali atu) 2001.”

(3) Ua aveesea le fuaiupu 50 o le Tulafono Autu ma suia e faapea:

“50. Lipoti Faaletausaga ma faamatalaga tau tupe-

(1) E tatau i le Faalapotopotoga ona saunia se Lipoti Faaletausaga ma faamatalaga tau tupe faaletausaga e tusa ai ma aiaiga o le Tulafono o le Pulega o Tupe a le Malo 2001 ma le Tulafono o Faalapotopotoga a le Malo (Faatinoga o Galuega ma le Mafai ona Tali atu) 2001.

(2) O le Pule ma Suetusi Sili o le a sueina faasuetusi faamatalaga tau tupe faaletausaga a le Faalapotopotoga e tusa ai ma aiaiga o le Tulafono o le Pulega o Tupe a le Malo 2001 ma le Tulafono o Faalapotopotoga a le Malo (Faatinoga o Galuega ma le Mafai ona Tali atu) 2001.

(3) E tatau i le Faalapotopotoga ona tuuina atu lana Lipoti Faaletausaga, faamatalaga tau tupe faaletausaga ma lipoti a le Suetusi e faatatau i na faamatalaga tau tupe i le Minisita e fitoitonu i ai e tusa ai ma aiaiga o le Tulafono o le Pulega o Tupe a le Malo 2001 ma le Tulafono o Faalapotopotoga a le Malo (Faatinoga o Galuega ma le Mafai ona Tali atu) 2001 (o nei Tulafono) ma, i le mauaina o Lipoti Faaletausaga, faamatalaga tau tupe faaletausaga ma lipoti a le Suetusi e faatatau i na faamatalaga tau tupe, e tatau i le Minisita e fitoitonu i ai ona faataatia ia lipoti ma faamatalaga tau tupe e tusa ai ma aiaiga o nei Tulafono.”

5. Faalauteleina o faamanuiaga mo tau'i ma le toe faaleleia o le soifua e agavaa i ai tagata faigaluega – Ua teuteuina le fuaiupu 16 o le Tulafono Autu i le faaofiina i ai i le tuanai ai o le faafuaiupu (1) e faapea:

“(1A) I le noatia ma le fai fuafua i aiaiga o lenei Tulafono, o se tagata faigaluega o ia lea o lo o mafatia i se manua po o le maliu, e ese mai i se manua po o le maliu na tupu mai i ma a o faatino le galuega a le tagata faigaluega, ma o tagata o lo o faalagolago i lea tagata faigaluega e tatau ona agavaa i ia lava faamanuiaga mo tau'i ma le toe faaleleia o le soifua e agavaa i ai tagata faigaluega e pei ona agavaa i ai i latou i lalo o le faafuaiupu (1)”.

6. Manua e faaoo e le tagata ia te ia lava, pule i le ola ma amioga faasolitulafono – Ua aveesea le fuaiupu 19 o le Tulafono Autu ma suia e faapea:

“19. Manua e faaoo e le tagata ia te ia lava, pule i le ola ma amioga faasolitulafono-(1) I le noatia ma le fai fuafua i le faafuaiupu (4), e leai se tau'i po o nisi faamanuiaga e tatau ona totogiina po o e totogiina i lalo o lenei Tulafono:

- (a) E tusa ai o so o se manua lea e faapea ua faaoo ma le loto i ai e le tagata ia te ia lava po o i se faamoemoe ina ia faamanua o ia, ua faia ina ia faaoo ia te ia lava, vagana ai o se manua e faapea na mafua ona o se tulaga o le mafaufau ona o se faalavelave faafuasei o lo o aofia i lalo o lenei Tulafono; po o
- (b) E tusa ai o le maliu o so o se tagata pe a faapea o le maliu na faapogai mai i le pule i lona lava ola ae le o le pule i le ola lea na faapogai mai ona o se tulaga o le mafaufau na mafua mai i se faalavelave faafuasei o lo o aofia i lalo o lenei Tulafono; po o

- (c) I se tasi o lo o faalagolago i se tagata e mafua i le maliu o lena tagata ae ua faamaonia faaletulafono le solitulafono a le tagata faalagolago e se Faamasinoga i totonu o Samoa po o i se isi nofoaga i le fasioti tagata faamoemoeina po o le fasioti tagata paivalea o lena tagata sa faalagolago i ai; po o
- (d) Pe afai o se tagata ua mafatia i ni ona manua i le faia o so o se gaoioiga faasolitulafono ma o le tagata ua manua ua faamaonia faaletulafono le solitulafono o lo o aafia ai.

(2) Pe afai e i ai se mafuaaga ua masalomia ai e le Faalapotopotoga e faapea o le maliu o so o se tagata e mafua mai i le fasioti tagata faamoemoeina po o le fasioti tagata paivalea ma e faapea o se tagata faalagolago i le tagata ua maliu sa aafia faasolitulafono i le maliu o lena tagata, e mafai e le Faalapotopotoga ona teena po o le faatuatua i le totogiina atu o tau'i po o isi faamanuiaga i lena tagata faalagolago seia vagana ua maea suesuega o le maliu o lena tagata ma so o se moliaga o le tagata faalagolago mo le fasioti tagata faamoemoeina po o le fasioti tagata paivalea o le tagata.

(3) Pe afai na totogiina atu e le Faalapotopotoga tau'i po o isi faamanuiaga i se tagata faalagolago ma o ia tau'i po o faamanuiaga sa totogiina atu i le mafuaaga o le maliu o se tagata, e mafai e le Faalapotopotoga ona toe faaola ia tau'i po o isi faamanuiaga e avea o se aitalafu i so o se taimi e faapea ua faamaonia ai faaletulafono le solitulafono a le tagata faalagolago e se Faamasinoga i totonu o Samoa po o se isi nofoaga o le fasioti tagata faamoemoeina po o le fasioti tagata paivalea o le tagata.

(4) E mafai e le Faalapotopotoga i lana pule faitalia, ona totogi atu tau'i ma isi faamanuiaga i se tagata o ia lea e lē agavaa i tau'i po o isi faamanuiaga i se mafuaaga o le faafuaiupu (1)(d) pe afai ua i ai le manatu o le Faalapotopotoga e faapea o le ono tuuaia o le tagata mo sea solitulafono e mama ma o tulaga uma e aliai mai, e lē amiotonu le lē totogiina atu o ia tau'i po o isi faamanuiaga.”

7. Taui mo le lē mafai ona galue mo se taimi lē tumau ma lē maua ai le tamaoaiga – Ua aveesea le fuaiupu 23 o le Tulafono Autu ma suia e faapea:

“23. Taui mo le lē mafai ona galue mo se taimi lē tumau ma lē maua ai le tamaoaiga-(1) Pe afai o se taunuuga o se faalavelave faafuasei o lo o aofia i lenei Tulafono ua lē mafai ai atoatoa e se tagata pe na o se vaega ona galue se tagata mo se taimi lē tumau i se galuega, e tatau ona totogiina taui e tusa ai ma lenei fuaiupu.

(2) I le noatia ma le fai fuafua i faafuaiupu (3), (4), (6) ma le (7) o lenei fuaiupu -

(a) A o faagasolo so o se vaitaimi o le matua lē mafai atoatoa ona galue, o totogi tai vaiaso o taui e tatau ona tutusa le aofaiga i le 70% o tupe maua talafeagai a le tagata;

(b) A o faagasolo so o se vaitaimi o le lē mafai ona galue ona o se vaega o le soifua ua lē atoatoa, o totogi tai vaiaso o taui e tatau ona tutusa le aofaiga i le 70% o le eseese o tupe maua talafeagai a le tagata ma le aofaiga tonu e masani ona maua e le tagata;

Ae vagana ai e faapea -

(i) afai e manatu le Faalapotopotoga e faapea o molimau tau togafitiga faafomai ma isi molimau ua i luma o le Faalapotopotoga e faapea o lea tagata e le o taumafai e galue i se galuega totogi i lona tulaga e mafai ai ona galue, e mafai e le Faalapotopotoga ona fuafua se aofaiga o taui tai vaiaso i se fuainumera e manatu e talafeagai; ma

(ii) e le tatau ona sili atu i le \$400 se taui e totogi i vaiaso taitasi i so o se tulaga; ma

(iii) e le tatau ona manaomia le Faalapotopotoga i so o se tulaga e totogi so o se aofaiga

mo so o se vai'taimi lea e faapea a faaopoopo i so o se tupe po o tupe e tatau ona mauaina e so o se tagata mai so o se tagata e ona le galuega, o le a sili atu i le 100% o tupe maua talafeagai a le tagata mo lena vai'taimi.

(3) E ese mai ai so o se isi aiaiga o lenei fuaiupu po o lenei Tulafono, afai i so o se taimi, i le lumanai ai po o le tuanai ai o le taimi aoga faatulagaina ua taua i totonu o le faafuaiupu (4) o lenei fuaiupu, ua i ai le manatu o le Faalapotopotoga e faapea o le tulaga o le lē mafai ona galue ua feagai ma se tagata o ia lea o lo o faasino i ai lenei fuaiupu e faaono tumau, o tupe totogi tai vaiaso i lalo o lenei fuaiupu e tatau (pe afai e le i taofia muamua e tusa ai o le faafuaiupu (4)) ona taofia loa ma e tatau ona totogi atu i le tagata tau'i ina ia tusa ai ma le fuaiupu 24 o lenei Tulafono.

(4)(a) I le noatia ma le fai fuafua i le parakalafa (b) o lenei faafuaiupu, e le tatau ona totogiina tupe totogi tai vaiaso o tau'i e faasino i so o se vai'taimi ina ua tuanai le mutaaga o le lima tausaga mai le aso o le faalavelave faafuasei;

(b) E ese mai ai aiaiga o le parakalafa (a) o lenei faafuaiupu, afai i le manatu o le Faalapotopotoga o ni tulaga aliai faapitoa i so o se mataupu ua agatonu ai le faia loa, e mafai e le Faalapotopotoga i lana pule e lē ma fesiligia (tusa lava po o lumanai po o ua tuanai le mutaaga o le vai'taimi o le lima tausaga ua taua i totonu o lena parakalafa) mai lea taimi i lea taimi ona faaumiumi le vai'taimi e faatatau i tau'i ua totogiina i so o se tagata i lalo o lenei fuaiupu.

(5) O le vaega o tau'i totogi tai vaiaso ua totogiina e tusa ai ma le lē mafai ona galue mo se vaega o le vaiaso o le a tatau ona avea ma vaega lea e faapea o le aofai o itula faigaluega o le tagata po o aso o le lē mafai ona galue a o faagasolo le vaiaso (e le aofia ai ovataimi) i itula faigaluega masani o lea tagata po o aso mo le vaiaso (e lē aofia ai ovataimi).

(6) E le tatau ona noatia le Faalapotopotoga i lalo o lenei Tulafono e tusa ai ma so o se manua lea o le a lē mafai ai atoatoa po o na o se vaega ona galue se tagata i se galuega mo se vaitaimi a itiiti mai o le lima aso sosoo (o le aso o le faalavelave faafuasei ma aso e fa e sosoo ai) i le galuega sa faafaigaluegaina ai o ia.

Ae vagana ai e faapea afai o le lē mafai ona galue ua sili atu na i lo le lima aso sosoo o le a tatau loa ona totogiina atu le tau'i (i le noatia ma le fai fuafua i aiaiga o le faafu'aiupu (5) o lenei fu'aiupu) e faatatau i le vaitaimi atoa.

(7) Mo faamoemoega o le fuafuaina o le tau'i e totogiina tai vaiaso e tusa ai ma lenei Tulafono -

(a) O le aofai o le tupe maua talafeagai a se tagata o le a tatau ona avea o se aofaiga sao ma sagatonu o totogi masani tai vaiaso o lena tagata e tusa ai ma le manatu o le Faalapotopotoga; ma

(b) O totogi tai vaiaso o so o se tagata e tatau ona avea o totogi mo le vaiaso atoa e 40 itula pe a faapea o le galuega e totogi itula, po o mo se vaiaso faigaluega e lima aso pe a faapea o le galuega e totogi aso, ua fua i le fua faatatau masani o le totogi mo le galuega lea sa faafaigaluega ai le tagata i le taimi o le faalavelave faafuasei, e ui lava e faapea o lea tagata sa le i faigaluega po o e faapea sa le i faaauauina so o se galuega mo se vaiaso atoa.

(8) I le fuafuaina o tupe maua talafeagai a so o se tagata, ae vagana ai e faapea e mafai e le Faalapotopotoga i lana faitalia i so o se itu ona faatonu, e le tatau ona amanaia -

(a) So o se aofaiga sa totogi ai so o se tupe alu faapitoa na faaee atu i le tagata e tusa ai o le natura o lana galuega; ma

(b) Tupe totogi mo ovataimi.

(9) E ese mai ai aiaiga o faafu'aiupu na se i muamua atu o lenei fu'aiupu, o tupe totogi tai vaiaso o tau'i i so o se tagata e tusa ai o lenei fu'aiupu, e le tatau ona itiiti ifo nai le 70

pasene o le totogi aupito maualalo e fua i lena tagata i le taimi o le faalavelave faafuasei po o se aofaiga e tutusa ma ana tupe maua talafeagai, po o fea lava o nei mea e laititi.”

8. Taui mo manua tumau – Ua aveesea le fuaiupu 24 o le Tulafono Autu ma suia e faapea:

“24. Taui mo manua tumau-(1) A faapea o se tagata ua mafatia i se manua mai se faalavelave faafuasei e faapea ai o le tagata ua po o, ae mo aiaiga o le fuaiupu 36 o lenei Tulafono, o le a agavaa i taui i lalo o lenei Tulafono ma o le manua e aofia ai le lē toe maua po o le faaleagaina i se uiga tumau o so o se gaoioiga tau le tino (e aofia ai le lē toe maua o so o se vaega o le tino o le tagata) e tataua ona totogi i le tagata e le Faalapotopotoga e faaopoopo i isi uma taui ma fesoasoani e agavaa i ai le tagata i lalo o lenei Tulafono -

(a) I so o se tulaga o le lē toe maua po o le faaleagaina o le tino e itiiti ifo nai le 80% o le aoga o le tino atoa, se aofaiga atoa po o aofaiga o tupe e le sili atu i se aofaiga tuufaatasia e \$8,000 e faasino i sea le toe maua po o le faaleagaina e avea ma pasene talafeagai o le \$8,000 ua faamaoti i totonu o le Faamatalaga Muamua o lenei Tulafono; po o

(b) I so o se tulaga o le lē toe maua po o le faaleagaina o le tino e faapea e 80% pe sili atu o le aoga o le tino atoa, o taui e totogi tai vaiaso e tusa ai ma le faafuaiupu (2) o lenei fuaiupu e totogi mo le olaga atoa o le tagata, po o vagana ai ua malosia atoatoa po o seia oo ina lava po o ua atoatoa le malosia o le tagata mai le lē toe maua po o le faaleagaina o le tino.

(2) O le aofaiga o taui tai vaiaso e totogiina e tusa ai ma le faafuaiupu (1)(b) o lenei fuaiupu, e tataua ona fuafuaina i le faaaogaina o le alafua e faapea -

$$\frac{70}{100} \times \text{TMT} \times \text{P}$$

O le **TMT** ua faasino i tupe maua talafeagai a le tagata manua ma le **P** ua faasino i le pasene o le lē toe maua o se itutino po o le faaleagaina o le tino ua faamaoti i totonu o le Faamatalaga Muamua o lenei Tulafono.

AE VAGANA AI E FAAPEA i so o se tulaga o le aofaiga atoa e totogiina e le tatau ona sili atu i le \$400 i le vaiaso.

(3) O le aofaiga atoa o le tupe po o tau'i tai vaiaso e agavaa i ai se tagata i lalo o lenei fuaiupu e tatau ona totogiina atu, po o i le a lava le tulaga o i ai, e tatau ona amata ona totogiina -

(a) I le tulaga o se tagata o ia lea ua agavaa i tau'i i lalo o le fuaiupu 23 o lenei Tulafono, pe afai o le faamanuiaga (po o so o se faamanuiaga ua faalautele ua tuuina atu e tusa ai ma le faafuaiupu (4)(b) o le fuaiupu 23) ua taofia; po o

(b) I so o se isi tulaga, pe afai ua faamalieina le Faalapotopotoga e faapea e tumau le lē toe maua o le tino malosi po o le faaleagaina o le tino.

(4) A faapea o se tagata ua mafatia i le faalavelave faafuasei lava lea e tasi e sili atu i lo le tasi le manua e pei ona faamaoti i le Faamatalaga Muamua o lenei Tulafono, o le pasene o le lē toe maua o le a tatau ona tuufaatasia peitai e le tatau ona silia le 100%.

(5) A faapea o se tagata ua mafatia i le leiloa o po o se manua tumau i le tino i so o se vaega o le tino po o so o se faaleagaina tumau o se gaoioiga tau le tino, e mafai ona faaaogaina i le iloiloga o tau'i e totogiina atu i lalo o lenei fuaiupu le aofaiga po o so o se vaega o le aofaiga sa totogiina muamua po o e faaauau ona totogiina i lena tagata e faatatau i le leiloa o po o so o se manua i lena vaega o le tino po o so o se vaega faapena i lalo o lenei fuaiupu po o i lalo o so o se aiaiga taufeagai sa i ai muamua.

(6) Mo le faamoemoe o le aveesea o ni masalosaloga, ua faaalua manino e faapea afai o se tagata o lo o mauaina ni tupe totogi tai vaiaso i lalo o le faafuaiupu (2) o lenei fuaiupu ua mafatia ona o le leiloa o po o ni manua tumau i le tino i so o se vaega o le tino po o se faaleagaina tumau o gaioiga tau le tino ona o se taunuuga o se isi faalavelave faafuasei, e mafai ona agavaa le tagata i se aofaiga o se tupe po o, i le a lava le tulaga e i ai, ni tupe totogi tai vaiaso ona o se taunuuga o sea foi faalavelave faafuasei, peitai i le fuafuaina o tupe totogi tai vaiaso, o le tuufaatasia o vaega o le tino ua leiloa po o ua faaleagaina, e le tatau ona sili atu i le 100%.

(7) Mo faamoemoega o le Faamatalaga Muamua, o le po atoa o le vaai o le mata e tasi o se tagata faigaluega o ia lea ua faapea foi ona po atoatoa le vaaiga o le isi mata, e tatau ona avea e faapea ua po atoatoa uma mata e lua ae vagana ai e faapea e mafai ona faaaogaina i le iloiloga so o se tupe totogi e ala i taui sa mauaina muamua e le tagata i lalo o lenei fuaiupu po o i lalo o so o se aiaiga taufeagai sa i ai muamua e faasino i le po atoatoa o le vaai o le isi mata.

(8) A faapea o se taunuuga o se faalavelave faafuasei o lo o aiaia i lenei Tulafono so o se tagata o mafatia i se manua tumau i le tino po o se faaleagaina o le tino e le o faamaotiina i totonu o le Faamatalaga Muamua o lenei Tulafono, e mafai e le Faalapotopotoga i lana faitalia ina ua maea ona feutagai ma se fomai po o ni fomai faamauina ma faatulaga se pasene talafeagai i sea manua po o se faaleagaina ma faaaoga aiaiga o lenei Tulafono e faapei ai o le manua po o le faaleagaina sa faamaoti i totonu o le Faamatalaga Muamua, ma o sea manua po o le faaleagaina e tatau ona avea e faapea o se leiloa po o se faaleagaina ua faamaotiina i totonu o le Faamatalaga Muamua.

(9) E leai se tupe totogi e tatau ona faia i lalo o lenei fuaiupu ina ua tuanai le maliu o le tagata manua.

(10) Mo faamoemoega o lenei fuaiupu pe a faapea o le tagata manua e leai ni ana tupe maua talafeagai, po o ni tupe

maua talafeagai e itiiti ifo na i lo le totogi aupito maualalo, o le totogi aupito maualalo o lo o faaaogaina i le taimi o le faalavelave faafuasei e tatau ona avea e faapea o tupe maua talafeagai a lena tagata.”

9. Taui i le tulaga o maliu – Ua aveesea le fuaiupu 26 o le Tulafono Autu ma suia e faapea:

“26. Taui i le tulaga o maliu-(1) A faapea o le maliu o se tagata o lo o agavaa i lalo o le Vaega III o lenei Tulafono e mafua mai i se manua, e tatau ona totogi taui e tusa ai ma lenei fuaiupu.

(2) Afai ua tuua e se tagata ua maliu so o se tagata po o ni tagata sa faalagolago ia te ia, po o ua tuua e le tagata ua maliu tagata sa faalagolago atoatoa ma ni tagata sa faalagolago se vaega o o latou olaga i ai, o i latou sa faalagolago i le tagata ua maliu i le taimi o le faalavelave faafuasei (po o pe a faapea ua faaaoga i ai e le Faalapotopotoga le faafuaiupu (6) o lenei fuaiupu, i le aso na maliu ai) o ia tagata faalagolago e tatau ona totogi i ai -

(a) Pe a faapea o le tagata ua maliu o se tagata sa faigaluega i le taimi o le faalavelave faafuasei, o taui tai vaiaso i le fua faatatau e 70% o tupe maua talafeagai a le tagata ua maliu peitai e le sili atu i le \$200 tala i le vaiaso, o lea taui e tatau ona totogi e tusa ai ma le faafuaiupu (9) o lenei fuaiupu; ma

(b) Pe sa faigaluega pe leai foi le tagata ua maliu, o se aofaiga atoa e tusa ai ma faafuaiupu (7) ma le (9) o lenei fuaiupu.

(3) Pe a faapea e leai se tagata sa faalagolago atoatoa i le tagata ua maliu i le aso o le faalavelave faafuasei (po o a faapea o le faafuaiupu (6) o lenei fuaiupu ua faaaogaina e le Faalapotopotoga i le aso na maliu ai) o lona uiga so o se tagata faalagolago po o tagata faalagolago o i latou sa faalagolago se vaega o o latou olaga i le aso o le faalavelave faafuasei (po o i le aso na maliu ai po o le a lava le tulaga o i ai) e tatau ona totogi i ai -

- (a) Pe a faapea o le tagata ua maliu o se tagata sa faigaluega i le aso o le faalavelave faafuasei, o tau'i tai vaiaso i le fua faatatau e 70% o tupe maua talafeagai a le tagata ua maliu peitai e le sili atu i le \$200 i le vaiaso, o lea tau'i e tatau ona totogiina i se mafuaaga tatau ma ia talafeagai ma tusa ai ma le mafatiaga ua tauaveina e na tagata faalagolago, ae vagana ai e faapea o aofaiga o tupe totogi tai vaiaso i so o se tagata sa faalagolago se vaega o lona olaga i le tagata ua maliu e faaono mafai ona fetuunai mai lea taimi i lea taimi e le Faalapotopotoga;
- (b) Pe afai o le tagata ua maliu sa faigaluega pe leai, o le tupe atoa e totogi ia tusa ai ma faafuaiupu (7) ma le (9) o lenei fuaiupu.

(4) A faapea e manatu le Faalapotopotoga o se tagata o ia lea sa faalagolago atoatoa i le tagata ua maliu i le taimi o lona faalavelave faafuasei (po o a faapea o le faafuaiupu (6) o lenei fuaiupu ua faaoga i le taimi o le maliu o le tagata ua maliu) o le a faalagolago pea i so o se taimi ina ua tuanai le maliu o le tagata pe a na faapea o tumau pea ona soifua, e mafai e le Faalapotopotoga ona faaitiitia le aofaiga o tupe totogi tai vaiaso i lenei tagata i se aofaiga tatau e fua i le faaitiitia o le tulaga faalagolago, ma e mafai ona toe faatino faamanuiaga uma a lenei tagata pe afai e toe tupu mai sea faalagolago atoatoa.

(5) O tupe totogi o tau'i tai vaiaso i lalo o lenei fuaiupu e tatau ona totogi i se tagata faalagolago a o faagasolo sea taimi po o taimi e pei ona manatu le Faalapotopotoga o lo o i ai pea le ola faalagolago, ae vagana ai e faapea e le tatau ona faauu le totogiina o so o se tupe i tua atu o le fa tausaga mai le aso na maliu ai le tagata ua maliu.

(6) A faapea i le manatu o le Faalapotopotoga o i ai ni tulaga aliae faapitoa e mafai ai ona totogi atu tupe o tau'i tai vaiaso e tusa ai ma lenei fuaiupu, i se tagata o ia lea e le i faalagolago i le tagata ua maliu i le taimi o lona faalavelave

faafuasei ae sa faalagolago i le tagata ua maliu i le taimi na maliu ai le tagata ma e mafai i tulaga aliae faapena ona teena pe faaitiitia tau'i i se tagata o ia lea sa faalagolago i le tagata ua maliu i le aso na tupu ai le faalavelave faafuasei, sa le i po o e le i tutusa le faalagolago i le tagata ua maliu i le aso na maliu ai lea tagata.

(7) O le aofaiga atoa o le a totogiina e tusa ai ma le faafu'aiupu (2) o lenei fuaiupu o le a tatau ona \$20,000, po o ia tusa ai ma le faafu'aiupu (3) o lenei fuaiupu, o lea aofaiga e le tatau ona sili atu i le \$16,000 e pei ona o le a fuafuaina e le Faalapotopotoga.

(8) I tulaga uma e faapea ai o se aofaiga atoa po o tupe totogi tai vaiaso o tau'i ua uma ona totogi i se tagata i lona olaga atoa e faasino i se faalavelave faafuasei ua faapogai ai le maliu o le tagata, o le aofaiga atoa o sea tupe ma tupe totogi tai vaiaso e tatau ona toese mai tau'i e tatau ona totogi atu e tusa ai i parakalafa (a) ma le (b) o le faafu'aiupu (2) po o parakalafa (a) ma le (b) o le faafu'aiupu (3) o lenei fuaiupu peitai e vagana ai e pei ona taua muamua e leai se vaega o so o se aofaiga o tupe e totogi i se tagata e ala i se tau'i i lalo o lenei Tulafono e tatau ona toese mai le aofaiga o tau'i e totogi atu talu ai le maliu o le tagata.

(9) A faapea e sili atu nai le toatasi le tagata faalagolago i le tagata ua maliu, e tatau i le Faalapotopotoga, i le noatia ma le fai fuafua i aiaiga o faafu'aiupu (2) ma le (3) o lenei fuaiupu, ona fuafua po o ai e totogi i ai ma po o a foi vaevaega o tau'i tai vaiaso ma aofaiga atoa e tatau ona totogi atu.

(10) A faapea o tupe maua talafeagai a se tagata faigaluega ua maliu e itiiti ifo nai le totogi aupito maualalo, o tupe maua talafeagai mo faamoemoega o lenei fuaiupu e tatau ona avea o se totogi aupito maualalo ua faamamaluina i le taimi o le faalavelave faafuasei o le tagata.”

10. Tupe alu i togafitiga faafomai ma falelauasiga – Ua aveesea le fuaiupu 27 o le Tulafono Autu ma suia e faapea:

“27. Tupe alu i togafitiga faafomai ma falelauasiga-

(1) A faapea o mafatia se tagata i manua ona o se taunuuga o se faalavelave faafuasei o lo o aofia i lenei Tulafono, e tatau ona totogi se aofaiga o tupe e tutusa ma tupe alu talafeagai sa faatupulaia e faasino i lona auai atu i togafitiga faafomai po o taotoga, e aofia ai fesoasoani muamua, tausiga e tusa ai o se tagata mai i so o se falemai, ma togafitiga tau fōfō faafesoloai o le tino.

(2) A faapea o le maliu o se tagata o se taunuuga o se faalavelave faafuasei ua aofia i lenei Tulafono -

- (a) E tatau ona totogi atu e faaopoopo i so o se isi lava taui e totogiina i lalo o le Tulafono le aofaiga e \$2,000 e ala i se meaalofa mo le falelauasiga;
- (b) I le noatia ma le fai fuafua i parakalafa (c) ma le (d) o lenei faafuaiupu, e tatau i le Faalapotopotoga ona fuafua le tagata po o tagata o i latou ia e totogi i ai le meaalofa ma e mafai ona faasoaso lea meaalofa i le va o tagata eseese;
- (c) A faapea o lo o soifua se matua po o se toalua o le tagata ua maliu, e tatau ona totogi le meaalofa o le falelauasiga o le tagata ua maliu i se toatasi po o le sili atu o matua ma le toalua e pei ona mafai ona fuafuaina i latou e le Faalapotopotoga ma e tatau ona ave le faamuamua i so o se toalua o lo o soifua o le tagata ua maliu;
- (d) A faapea e leai se matua po o se toalua o soifua o le tagata ua maliu, e tatau i le Faalapotopotoga ona fuafua le tagata po o tagata o i latou ia e tatau ona totogi i ai le meaalofa.”

11. Tuuina atu o lima po o vae faapipii po o fesoasoani –

Ua teuteuina le fuaiupu 28 o le Tulafono Autu i le faaofiina i ai o upu i le tuanai ai o upu “toe faaleleia po o le faafouina” e faapea:

“, ae vagana ai e faapea o le aofaiga atoa e totogiina atu i lalo o lenei fuaiupu e le tatau ona sili atu i le \$15,000”.

12. Togafitiga i atunuu i fafo i tulaga faapitoa – Ua teuteuina le fuaiupu 33 o le Tulafono Autu i le aveesea o le aofaiga “\$4000” ma suia i le aofaiga “\$15,000”.

13. Faasilasilaina o faalavelave faafuasei – Ua teuteuina le fuaiupu 37 o le Tulafono Autu i le faaofiina i ai ina ua tuanai le faafuaiupu (2) e faapea:

“(3) So o se taimi e tupu ai se faalavelave faafuasei i se tagata faigaluega e ese mai i se faalavelave faafuasei ua taua i faafuaiupu (1) ma le (2), ua mafua ai le manua po o le maliu o le tagata faigaluega, o le tagata faigaluega po o pe afai ua le mafai e le tagata faigaluega e mafua mai i le faalavelave faafuasei, e tatau i se tagata e aiga vavalalata po o se tagata faalagolago i le tagata faigaluega ona faasilasilaina i se faiga tusitusia i le Faalapotopotoga i totonu o le lima aso mai le aso o le faalavelave faafuasei po o i totonu o se isi vaitaimi faaumiumi e pei ona faatagaina e le Faalapotopotoga e taua ai:

- (a) Le igoa, tuatusi ma tausaga o le matua o le tagata faigaluega;
- (b) Le igoa ma le tuatusi o le fale faigaluega a le tagata faigaluega;
- (c) Le totogi sa totogiina atu i le tagata faigaluega;
- (d) Le nofoaga, taimi ma tulaga aliai o le faalavelave faafuasei;
- (e) Faamatalaga e faatatau i le manua o le tagata faigaluega ma le umi e ono le mafai ai ona galue talu ai le faalavelave faafuasei; ma
- (f) Isi lava faamatalaga e ono faatonuina i tulafono faatonutonu.”

14. Toe iloiloaina o talosaga – Ua teuteuina le fuaiupu 43 o le Tulafono Autu:

- (1) I le aveesea o le faafuaiupu (2) ma suia e faapea:

“(2) I le fofogaina o se talosaga mo le toe iloiloina i lalo o leni fuaiupu, o le Faalapotopotoga:

(a) E mafai ona faamatuu atu ana malosiaga ma tiute tauave o le toe iloiloina i se sui e toatasi o le Faalapotopotoga po o le Pule Sili pe a faapea o le mataupu o lo o iloiloina e aafia ai se tupe o tapaina e i lalo ifo o le \$10,000; ma

(b) E tatau ona ia fofogaina le talosaga i isi mataupu uma.”

(2) I le faaofiina i ai i le tuanai ai o le faafuaiupu (10) e faapea:

“(11) Pe afai e faamatuu atu e le Faalapotopotoga ana malosiaga ma tiute tauave o le iloiloina o talosaga i lalo o leni fuaiupu, e tatau ona agavaa lea tagata ua faamatuu atu i ai lea malosiaga ma tiute tauave o le iloiloina o talosaga e faatino malosiaga ma tiute tauave o le Faalapotopotoga i lalo o leni fuaiupu ma so o se faaiuga, faatonuga, gaoioiga po o se mea ua le faia e sea tagata e tatau ona avea ma faamoemoega uma o se faaiuga, faatonuga, gaoioiga po o se mea ua le faia e le Faalapotopotoga.”

15. Lafoga – Ua aveesea le fuaiupu 52(1) o le Tulafono Autu ma suia e faapea:

“(1) E tatau i tagata uma e ona galuega ona totogi se lafoga e faapea:

(a) E ala i se saofaga a lē e ona le galuega, o se lafoga e tasi le sene mo tala taitasi uma o le totogi e totogi atu e le tagata e ana le galuega i ana tagata faigaluega; ma

(b) E ala i se saofaga a le tagata faigaluega, o se lafoga e tasi le sene mai tala taitasi uma o totogi ua mauaina e tagata faigaluega mai le tagata e ana le galuega.”

16. Galuega tau tupe ma malosiaga – Ua teuteuina le fuaiupu 56 o le Tulafono Autu:

- (a) I le aveesea o upu uma ina ua tuanai upu “ua talafeagai ma ana vaegatupe.” i le faafuaiupu (2)(e);
- (b) I le aveesea o le aofaiga e “\$5000” ma suia i le aofaiga e “\$20,000” i le faafuaiupu (7); ma
- (c) I le aveesea o le faafuaiupu (8) ma suia e faapea:

“(8) Mo faamoemoega o leni fuaiupu “faletupe faamaonia” e aofia ai le Faletupe o le ANZ, Faletupe o le National Bank o Samoa, Faletupe o le Westpac ma so o se faletupe po o faalapopotoga faaunetupe ua faamaonia e le Faalapopotoga.”

17. Pule Sili – Ua teuteuina le fuaiupu 58 o le Tulafono Autu i le aveesea o le upu “Pule” i so o se mea e aliali mai ai ma suia i upu “Pule Sili”.

18. Faamanuiaga mo le afaigaluega – Ua aveesea le fuaiupu 59 o le Tulafono Autu ma suia e faapea:

“**59. Faamanuiaga mo le afaigaluega** – E mafai e le Faalapopotoga, i le i ai o le faamaoniga a le Minisita e fitoitonu i le Faalapopotoga ma le Failautusi o Tupe, ona tuuina atu fesoasoani ma isi faamanuiaga (e ese mai ai i totonu ma tupe mo totonu o lo o aiaia i le fuaiupu 58) mo tagata ofisa, tagata faigaluega ma faatonu o le Faalapopotoga.”

19. Tulaga faalilolilo – Ua teuteuina le fuaiupu 60 o le Tulafono Autu i le aveesea o le numera “56” ma suia i le numera “58”.

20. Taui e le i tapaina – Ua teuteuina le fuaiupu 69 o le Tulafono Autu i le aveesea o le numera “12” i so o se mea o lo o aliali mai ai ma suia i le numera “6”.

21. Faasalaga – Ua teuteuina le Tulafono Autu e faapea:

- (a) I le aveesea o le fuainumera “\$200” mai le fuaiupu 31(3) ma suia i upu “10 iunite tau faasalaga”;

- (b) I le aveesea o le fuainumera "\$500" mai le fuaiupu 42(3) ma suia i upu "10 iunite tau faasalaga";
- (c) I le aveesea o le fuainumera "\$1000" mai le fuaiupu 46(3) ma le (5) ma suia i upu "20 iunite tau faasalaga";
- (d) I le aveesea o le fuainumera "\$2000" mai le fuaiupu 52(4) ma le (6) ma suia i upu "50 iunite tau faasalaga";
- (e) I le aveesea o upu "6 masina po o se sala tupe e le silia le \$500" mai le fuaiupu 60(2) ma suia i upu "12 masina po o se sala tupe e le silia le 20 iunite tau faasalaga, po o faasalaga uma e lua; ma
- (f) I le aveesea o le fuainumera "\$1000" i so o se mea o lo o aliali ai i le fuaiupu 72 ma suia i upu "60 iunite tau faasalaga".

22. Isi mea ua faasaoina ma fetuunaiga tau soloaiga - Ua teuteuina le Tulafono Autu i le faaofiina i ai i le tuanai ai o le fuaiupu 74 e faapea:

"75. Isi mea ua faasaoina ma fetuunaiga tau soloaiga-

(1) O mea uma sa faia faaletulafono e le po o i le igoa o le Komiti Faatino o Taii mo Faalavelave Faafuasei i le aso o le amata faamamaluina o le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Taii mo Faalavelave Faafuasei 2003 ua faasaoina.

(2) E tatau ona maua e le Faalapotopotoga faamanuiaga o, ma ia noatia ma fai fuafua i Tulafono uma, feagaiga faakonekarate, faamanuiaga e agavaa i ai, maliliega, gaoioiga, moliaga, taualumaga faaletulafono, noataga tau aitalafu, noataga ma isi fetuunaiga lea sa agavaa faaletulafono i ai le Komiti Faatino o Taii mo Faalavelave Faafuasei po o sa noatia ma fai fuafua i ai e tusa ai ma po o le a lava le tulaga e i ai mai le aso sa faamamaluina ai le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Taii mo Faalavelave Faafuasei 2003.

(3) O taualumaga uma tau solitulafono ma taualumaga faafaamasinoga i le va o tagata o lo o aofia ai po o aafia ai le Komiti Faatino o Tau'i mo Faalavelave Faafuasei i le amata faamamaluina o le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Tau'i mo Faalavelave Faafuasei 2003 ua faasaoina ma, e ui lava i aiaiga o lenei Tulafono ma le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Tau'i mo Faalavelave Faafuasei 2003, e mafai ona faaaauau ia taualumaga ma faamaea e tusa ai ma aiaiga o lenei Tulafono e faapei ai le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Tau'i mo Faalavelave Faafuasei 2003 e le i amata faamamaluina.

(4) O lafoga uma, tau faaee atu, aitalafu ma isi tupe o lo o aitalafu ai faaletulafono i le Faalapotopotoga o Tau'i mo Faalavelave Faafuasei i le taimi na amata faamamaluina ai le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Tau'i mo Faalavelave Faafuasei 2003 ua faasaoina ma e tatau ona toe faaola mai e ma i le igoa o le Faalapotopotoga i lalo o aiaiga o lenei Tulafono.

(5) O faalavelave faafuasei uma ma isi mea na tutupu e tauia sa aliae muamua a o le i amata faamamaluina le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Tau'i mo Faalavelave Faafuasei 2003, o le a tatau ona tagofia ma faia i ai se faaiuga e tusa ai ma aiaiga o le Tulafono o Tau'i mo Faalavelave Faafuasei 1989 e faapei ai le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Tau'i mo Faalavelave Faafuasei 2003 e le i avea ma tulafono ma o faalavelave faafuasei uma ma isi mea e tutupu e tauia e aliae mai i le aso e amata faamamaluina ai le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Tau'i mo Faalavelave Faafuasei 2003, o le a tatau ona tagofia ma faia i ai se faaiuga e tusa ai ma aiaiga o le Tulafono o Tau'i mo Faalavelave Faafuasei 1989 e pei ona teuteuina i le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Tau'i mo Faalavelave Faafuasei 2003.”

23. Faamatalaga – Ua teuteuina le Faamatalaga Muamua o le Tulafono Autu i le:

- (a) Aveesea o le aofaiga “\$4,000” ma suia i le aofaiga “\$8,000”; ma

- (b) Aveesea mai meataitasi 3, leiloa atoa o se lima-matua le fuainumera “52” ma suia i le fuainumera “38”; ma
 - (c) Aveesea mai meataitasi 3, leiloa atoa o se vaega i le pito o se lima-matua o le fuainumera “35” ma suia i le fuainumera “25”.
-